



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

## VERBALE N. 1

**Oggetto:** Verbale di gara per l'esame, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, delle offerte pervenute relativamente alla procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 50/2016, per l'affidamento del servizio di traduzione, progettazione grafica, stampa, diffusione, organizzazione di n. 3 eventi di presentazione delle Linee Guida ONU sull'inclusione lavorativa e la valorizzazione dei lavoratori e delle lavoratrici LGBTI "Tackling Discrimination against Lesbian, Gay, Bi, Trans, & Intersex People Standards of conduct for business" nell'ambito del progetto denominato **FORMA 1** a valere sul PON Inclusione FSE 2014-2020 -Asse 3 "Sistemi e modelli di intervento sociale". Obiettivo specifico 9.2 - Azione 9.2.3.

Il giorno 20 gennaio 2020, alle ore 15.15, presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per le Pari Opportunità, UNAR, in Largo Chigi n. 19, quarto piano, stanza n. 4087, si è riunita la Commissione di valutazione, nominata con decreto direttoriale Rep. n. 01/2020 del 17 gennaio 2020 ai sensi dell'art. 77 del D.Lgs. 50/2016, così composta:

Presidente	Agnese Canevari
Componente	Ada Ferrara
Componente	Umberto Palermo

Le funzioni di segretario verbalizzante sono assunte dalla componente Ada Ferrara.

Il Presidente della Commissione, constatato che tutti i componenti della Commissione hanno dichiarato l'inesistenza delle cause di incompatibilità e di astensione di cui all'art. 77, commi 4, 5, 6 e 9, del D.Lgs. n. 50/2016, riceve dal Responsabile unico del procedimento Alessandra Ferro la trasmissione della documentazione di gara con nota prot. DPO0000227 del 20 gennaio 2020.

### **Premesso**

- con determina a contrarre Rep. n. 109/2019 del 29 novembre 2019 è stata indetta la procedura negoziata, previa consultazione di cinque operatori economici individuati sulla base di indagini di mercato, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 50/2016, attraverso il Mercato elettronico delle Pubbliche Amministrazioni, mediante avviso pubblicato in data 29 novembre 2019 sulla piattaforma informatica MePa, nonché sul sito del Governo, così come stabilito dal comma 9 dell'art. 216 del citato D.Lgs. 50/2016;
- con RDO n. 2461607 del 29 novembre 2019, pubblicata sul portale [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it), sezione MePa e rivolta ai cinque operatori economici di cui sopra, è stata avviata la

*al*  
*1*



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

### UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

procedura comparativa per l'affidamento del servizio in oggetto, sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, con scadenza a presentare l'offerta alle ore 13.00 del 20 dicembre 2019;

- in risposta all'avviso di cui sopra, sono pervenute due offerte esaminate dal RUP, il quale, con nota n. DPO0000227 del 20 gennaio 2020, ha proceduto a trasmettere al Presidente della Commissione la documentazione di gara relativa alla procedura.

Il Presidente, alla presenza dei componenti la Commissione, inizia le operazioni di gara prendendo atto che, entro il termine perentorio per la presentazione delle offerte delle ore 13.00 del 20 dicembre 2019, risultano sul portale "Acquistinrete.it" le proposte dei seguenti operatori economici:

Denominazione concorrente	Forme di partecipazione	Data di presentazione offerta
LoStudio srl	Singolo operatore economico	20/12/2019 h. 11.34
TLON srl	Singolo operatore economico	20/12/2019 h. 12.55

Gli elementi contraddistintivi della gara sono i seguenti:

- RDO n. 2461607 del 29 novembre 2019, e i suoi allegati, a disposizione dei presenti e dati per letti;
- descrizione RDO: Servizio di traduzione, grafica, stampa, diffusione e organizzazione eventi di presentazione delle Linee Guida ONU sull'inclusione lavorativa e la valorizzazione dei lavoratori e delle lavoratrici LGBTI;
- bandi/categorie oggetto della RDO: Servizi/servizi di stampa e grafica;
- data e ora di inizio presentazione offerte: 29 novembre 2019, ore 16.16;
- data e ora termine ultimo presentazione offerte: 20 dicembre 2019, ore 13.00;
- criterio di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa;
- importo totale a base d'asta: Euro 32.704,92.

Il Presidente comunica che la Stazione appaltante ha ricevuto dall'operatore economico TLON srl, tramite posta certificata acquisita agli atti con protocollo n. DPO0000004 del 7 gennaio 2020, la dichiarazione con la quale intende ritirare la propria offerta per sopraggiunti gravi impedimenti alla realizzazione della stessa, così come risulta dalla documentazione di gara inviata dal RUP.

de 2 of al



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

### UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

La Commissione prende dunque atto della rinuncia e decide preliminarmente di non procedere alla valutazione dell'offerta della Soc. TLON srl., apponendo una nota esplicativa nell'apposito spazio su MePa.

La Commissione avvia i lavori sul portale MePa procedendo all'apertura della busta virtuale risultante a sistema e all'esame della documentazione amministrativa presentata dall'operatore economico LoStudio srl sulla base di quanto richiesto con RDO, per esaminare i singoli documenti inviati dal concorrente.

Dall'esame della documentazione amministrativa la Commissione accerta che sul sistema sono regolarmente allegati e firmati digitalmente i seguenti documenti:

- Allegato n. 2: Patto d'integrità;
- Allegato n. 3: Dichiarazione dei requisiti;
- Allegato n. 4: Conto Dedicato.

La Commissione verifica che non risulta trasmesso sul sistema il seguente allegato:

- Allegato 5: Certificato PASSOE rilasciato dal Servizio AVCPASS.

Inoltre, riscontra l'assenza della copia del documento di identità del legale rappresentante.

Pertanto, pur non costituendo tale carenza documentale motivo di esclusione dalla gara, la Commissione decide di attivare con urgenza il soccorso istruttorio ai fini dell'acquisizione della suddetta documentazione. Il Presidente fa presente che richiederà al Responsabile unico del procedimento, già in data odierna, l'attivazione del suddetto soccorso istruttorio all'operatore LoStudio srl.

Il Presidente chiude i lavori sul sistema MePa alle ore 16.58, stabilendo di procedere alla valutazione dell'offerta tecnica a seguito della ricezione della documentazione integrativa richiesta all'operatore economico LoStudio srl.

Letto, confermato e sottoscritto.

Presidente Agnese Canevari

Componente Ada Ferrara

Componente Umberto Palermo



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

### VERBALE N. 2

**Oggetto:** Verbale di gara per l'esame, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, delle offerte pervenute relativamente alla procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 50/2016, per l'affidamento del servizio di traduzione, progettazione grafica, stampa, diffusione, organizzazione di n. 3 eventi di presentazione delle Linee Guida ONU sull'inclusione lavorativa e la valorizzazione dei lavoratori e delle lavoratrici LGBTI "Tackling Discrimination against Lesbian, Gay, Bi, Trans, & Intersex People Standards of conduct for business" nell'ambito del progetto denominato **FORMA 1** a valere sul PON Inclusione FSE 2014-2020 -Asse 3 "Sistemi e modelli di intervento sociale". Obiettivo specifico 9.2 - Azione 9.2.3.

Il giorno 22 gennaio 2020, alle ore 17, presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per le Pari Opportunità, UNAR, in Largo Chigi n. 19, quarto piano, stanza n. 4087, si è riunita la Commissione di valutazione, nominata con decreto direttoriale Rep. n. 01/2020 del 17 gennaio 2020 ai sensi dell'art. 77 del D.Lgs. 50/2016, così composta:

Presidente	Agnese Canevari
Componente	Ada Ferrara
Componente	Umberto Palermo

Le funzioni di segretario verbalizzante sono assunte dalla componente Ada Ferrara.

Il Presidente comunica ai componenti della Commissione di aver richiesto al Responsabile Unico del Procedimento Alessandra Ferro, con nota n. DPO0000233 del 20 gennaio 2020, l'attivazione del soccorso istruttorio ai fini dell'acquisizione della documentazione amministrativa risultata mancante sul portale MePa da parte dell'operatore economico LoStudio srl, che non ha allegato il certificato PASSOE rilasciato dal Servizio AVCPASS e copia del documento d'identità del legale rappresentante.

Il RUP, dunque, in data 20 gennaio 2020 ha proceduto ad inviare al suddetto operatore, tramite posta elettronica certificata, la richiesta di integrazione documentale da presentare entro tre giorni.

Successivamente, con nota DPO0000272 del 22 gennaio 2020, il RUP ha provveduto a trasmettere al Presidente della Commissione la suddetta documentazione integrativa, pervenuta entro i termini.

La Commissione riprende i lavori sul portale MePa e procede alla verifica della documentazione tecnica presentata dall'operatore LoStudio srl., effettuando la valutazione dei seguenti

*Luca* *al* *1*  
*of*



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

### UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

documenti, in base a quanto richiesto dal Capitolato tecnico:

- curriculum vitae della risorsa umana richiesta per la traduzione;
- relazione tecnica con la descrizione delle varie attività del progetto: traduzione aderente al testo originale, progettazione grafica e definizione del layout delle Linee Guida e del Summary, stampa e forniture delle copie delle Linee Guida e del Summary, diffusione e disseminazione del prodotto, tre eventi di presentazione del prodotto dislocati sul territorio nazionale.

La Commissione accerta che l'operatore ha presentato tutta la documentazione richiesta e procede alla valutazione dell'offerta tecnica, assegnando i seguenti punteggi in base ai criteri e parametri definiti nel Capitolato:

<b>Qualità dell'offerta tecnica: max 80 punti</b>	
<i>Criteri di valutazione</i>	<i>punti</i>
1. Qualità della traduzione comprovata dall'expertise della figura professionale individuata.	7
2. Qualità della progettazione grafica, del layout del prodotto e dell'efficacia comunicativa.	12
3. Qualità della proposta per una efficace e ampia diffusione del prodotto compresa la metodologia per la sua disseminazione, (anche a mezzo di campagne comunicative) e relative proposte aggiuntive/migliorative, tenuto conto dell'obiettivo di raggiungere il più ampio numero di stakeholder.	20
4. Livello di completezza dell'offerta rispetto alle richieste del capitolato	8
5. Utilizzo di materiali a ridotto impatto sull'ambiente.	8
6. Capacità organizzative per eventi di sensibilizzazione	8
<b>Totale</b>	<b>63</b>

al of 2



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

### UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

La Commissione, pertanto, attesta che l'offerta tecnica presentata dall'operatore LoStudio srl ha conseguito il punteggio di **63** su 80.

Completata la valutazione tecnica, la Commissione procede all'apertura della busta virtuale contenente l'Offerta economica, quantificata in 30.000,00 Euro (esclusa IVA). L'attribuzione del punteggio dell'offerta economica è stata assegnata direttamente dal sistema sulla piattaforma in base alla formula preliminarmente determinata nel disciplinare.

Al termine dell'assegnazione dei punteggi, la Commissione procede con l'aggiudicazione provvisoria all'operatore LoStudio srl.

Il Presidente convoca la successiva riunione in data 5 febbraio 2020, alle ore 12.00.

La seduta termina alle ore 19.06.

Letto, confermato e sottoscritto.

Presidente	Agnese Canevari	
Componente	Ada Ferrara	
Componente	Umberto Palermo	



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

## DIPARTIMENTO PER LE PARI OPPORTUNITÀ

UFFICIO NAZIONALE ANTIDISCRIMINAZIONI RAZZIALI

### VERBALE N. 3

**Oggetto:** Verbale di gara per l'esame, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, delle offerte pervenute relativamente alla procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 50/2016, per l'affidamento del servizio di traduzione, progettazione grafica, stampa, diffusione, organizzazione di n. 3 eventi di presentazione delle Linee Guida ONU sull'inclusione lavorativa e la valorizzazione dei lavoratori e delle lavoratrici LGBTI "Tackling Discrimination against Lesbian, Gay, Bi, Trans, & Intersex People Standards of conduct for business" nell'ambito del progetto denominato **FORMA 1** a valere sul PON Inclusione FSE 2014-2020 -Asse 3 "Sistemi e modelli di intervento sociale". Obiettivo specifico 9.2 - Azione 9.2.3.

Il giorno 5 febbraio 2020, alle ore 12.00, presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per le Pari Opportunità, UNAR, in Largo Chigi n. 19, quarto piano, stanza n. 4087, si è riunita la Commissione di valutazione, nominata con decreto direttoriale Rep. n. 01/2020 del 17 gennaio 2020 ai sensi dell'art. 77 del D.Lgs. 50/2016, così composta:

Presidente                    Agnese Canevari  
Componente                Ada Ferrara  
Componente                Umberto Palermo

Le funzioni di segretario verbalizzante sono assunte dalla componente Ada Ferrara.

Il Presidente riprende i lavori sul portale MePa nel quale, durante la precedente seduta della Commissione, si era proceduto all'aggiudicazione provvisoria all'operatore economico LoStudio srl.

A seguito delle puntuali verifiche effettuate dalla Stazione appaltante, tramite il sistema AVCPASS, sul possesso dei requisiti dichiarati dall'aggiudicatario LoStudio srl. all'atto della candidatura, così come previsto dal Capitolato d'oneri al punto 10, non riscontrando alcuna irregolarità, la Commissione procede ad aggiudicare definitivamente al medesimo operatore economico.

La documentazione relativa agli atti di gara (verbali da n. 1 a n. 3 e allegati), con nota a firma del Presidente della Commissione, sarà formalmente trasmessa, per i successivi adempimenti, al Responsabile unico del procedimento Sig.ra Alessandra Ferro.

La seduta si chiude alle ore 12.30.

Letto, confermato e sottoscritto.

Presidente                    Agnese Canevari   
Componente                Ada Ferrara   
Componente                Umberto Palermo 